

بسمه تعالی



دانشگاه علوم پزشکی
و خدمات بهداشتی درمانی تهران
معاونت تحقیقات و فناوری
اداره انتشارات و علم سنجی

شورای انتشارات دانشگاه

شیوهنامه حمایت از تالیف و ترجمه کتب علمی

مقدمه:

انتشار کتاب (اعم از تالیف و ترجمه) در دانشگاه علوم پزشکی تهران قدمت دیرینه‌ای دارد و از بُعد فراهم آوردن منابع مناسب علمی برای مخاطبین دارای اهمیت والایی است. به این دلیل توسعه انتشار کتاب از اهمیت زیادی برخوردار است و جزء وظایف دانشگاه و شورای انتشارات است که به توسعه آن کمک شایانی بنماید. اساتیدی از دانشگاه با فعالیت‌های برجسته، دانش گسترده و عمیق خود در بعضی از حوزه‌های دانشی به حدی از تسلط در حوزه خود رسیده‌اند که ضروری است با انتشار آن، در راستای توسعه علم در دانشگاه گام‌های موثری بردارند و مخاطبان را نیز بهره‌مند سازند. از طرف دیگر در بعضی از حوزه‌های دانشی، کتب برجسته بین‌المللی با مخاطب محدود یا گسترده وجود دارد که به دلیل مخاطب محدود یا به دلیل پیچیدگی و سختی آن، ترجمه آن‌ها صورت نپذیرفته است. به منظور رفع این مشکل، شورای انتشارات دانشگاه تصمیم گرفت که به صورت فعال‌تری از ترجمه و تالیف حمایت نماید تا شاهد تالیفات و ترجمه‌های وزین و ارزشمند بیشتری در دانشگاه باشیم.

روشن است که اقدام به انتشار کتب نیاز به حمایت مالی نویسندگان و مترجمین دانشگاه دارد تا ضمن پوشش هزینه‌های لازم برای دریافت کمک به منظور جستجوی منابع، فیش‌برداری، تایپ و نسخه‌خوانی و غلط‌گیری متون، در صورت امکان بخشی از هزینه‌های مولفین نیز پرداخت گردد. به این منظور رویکرد شورای انتشارات دانشگاه اجرای فرآیند مرور همتایان قبل از انتشار کتاب و بر مبنای پروپوزال تالیف و ترجمه کتاب‌هاست. در این فرآیند هر یک از اعضای هیات علمی دانشگاه می‌توانند پیشنهاد خود برای تالیف یا ترجمه کتاب را در قالب پروپوزال به

شورای انتشارات ارائه نمایند. در پروپوزال لازم است پیشنهاددهنده سوابق و توانایی‌های خود را برای پیشنهاد تالیف و ترجمه ارائه نماید و کتاب موردنظر را از حیث ضرورت، اهمیت در توسعه علم و کمیت و کیفیت مخاطبین آن توجیه نماید. درخصوص کتب تالیفی، در پروپوزال باید عناوین سرفصل‌های کتاب نهایی، فصول نهایی کتاب و انتظاری که از حجم و سرفصل‌های آن می‌رود ارائه شود و در نهایت هزینه‌های موردنظر و سایر حمایت‌های لازم ذکر شود. پروپوزال دریافت‌شده جهت داوری هم‌تایان ارسال می‌گردد و در نهایت در شورای انتشارات دانشگاه درخصوص آن تصمیم‌گیری خواهد شد.

این شیوه‌نامه چارچوب این حمایت و فرآیند تصمیم‌گیری درخصوص چگونگی دریافت پروپوزال، داوری، تصمیم‌گیری و نحوه حمایت از پروپوزال‌ها را مشخص می‌کند که در جلسه یکصد و شانزدهم شورای انتشارات دانشگاه مورخ ۱۴۰۲/۲/۱۶ به تصویب رسیده و از تاریخ تصویب قابل اجراست.

شیوه‌نامه اجرایی اعطای گزنت انتشار کتاب

این شیوه‌نامه با هدف حمایت از انتشار کتب تالیف و ترجمه از طریق تخصیص گزنت انتشار کتاب تدوین شده و از تاریخ تصویب قابل اجرا است.

حمایت از انتشار کتب تالیفی

هدف:

این گزنت با هدف حمایت از انتشار کتب تالیفی خصوصاً کتب مرجع و گروهی طراحی شده است.

فرآیند (دریافت پروپوزال، داوری و تصویب در شورا):

برای اقدام، لازم است فرمت الکترونیک (فایل Word) پروپوزال انتشار کتاب تالیفی را از سایت اداره انتشارات و علم‌سنجی دانشگاه تهیه و پس از تکمیل، همراه با درخواست رسمی از طریق ارسال نامه در سیستم اتوماسیون دانشگاه با امضای معاون پژوهشی محل خدمت یا مرکز مربوطه به اداره انتشارات دانشگاه جهت بررسی و اقدام توسط متقاضی ارسال گردد.

پس از بررسی و تأیید پروپوزال انتشار کتاب، معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه نسبت به تأمین هزینه تهیه و انتشار کتاب تا سقف داوری شده توسط اداره انتشارات دانشگاه اقدام خواهد کرد.

تذکر ۱: مهلت ارسال پیشنهادات اخذ گزنت انتشار کتاب به منظور قرار گرفتن در دستور جلسه شورای انتشارات دانشگاه از برنامه زمانبندی جلسات شورای انتشارات دانشگاه تبعیت می‌نماید.

تذکر ۲: بررسی و تصمیم‌گیری در مورد تمامی پیشنهادات گزنت‌های انتشار کتاب همانند روال قبلی بررسی کتب توسط اداره انتشارات دانشگاه و با همان معیارها و شرایط صورت می‌گیرد.

شرایط مولف:

متقاضی این گزنت، بایستی عضو هیات علمی یا کارشناس (دارای دکترای تخصصی) شاغل در دانشگاه علوم پزشکی تهران بوده و نسبت به تهیه و ارسال پروپوزال نگارش، ترجمه و یا گردآوری کتاب اقدام نماید.

میزان و نحوه حمایت:

مبلغ این گزنت برحسب شرایط کتاب پیشنهادی سالانه توسط شورای انتشارات دانشگاه تعیین می‌گردد. در سال نخست تصویب این شیوه‌نامه (۱۴۰۲) سقف مبلغ این گزنت ۵۰۰ میلیون ریال تعیین می‌گردد. مبلغ اعتبار هر کتاب بسته به هزینه‌های پیش‌بینی شده در پروپوزال، داوری صورت گرفته بر اساس حجم کاری که تهیه کتاب بر اساس نوع و حجم آن خواهد برد بر اساس مصوبه شورای انتشارات دانشگاه تعیین خواهد گردید.

حمایت از انتشار کتب ترجمه

هدف:

این گزنت با هدف حمایت از انتشار کتب ترجمه خصوصاً کتب مهم و مرجع طراحی شده است.

فرآیند (دریافت پروپوزال، داوری و تصویب در شورا):

برای اقدام لازم است فرمت الکترونیک (فایل Word) پروپوزال انتشار کتاب ترجمه را از سایت اداره انتشارات و علم‌سنجی دانشگاه تهیه و پس از تکمیل، همراه با درخواست رسمی از طریق ارسال نامه در سیستم اتوماسیون دانشگاه با امضای معاون پژوهشی محل خدمت یا مرکز مربوطه به اداره انتشارات دانشگاه جهت بررسی و اقدام توسط متقاضی ارسال گردد. برای کتب ترجمه، بایستی اجازه ترجمه کتاب توسط مترجم اصلی از ناشر یا مالک کپی‌رایت کتاب گرفته شود.

پس از بررسی و تأیید پروپوزال انتشار کتاب، معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه نسبت به تأمین هزینه تهیه و انتشار کتاب تا سقف داوری شده توسط اداره انتشارات دانشگاه اقدام خواهد کرد.

تذکر ۱: مهلت ارسال پیشنهادات اخذ گزنت انتشار کتاب به منظور قرار گرفتن در دستور جلسه شورای انتشارات دانشگاه از برنامه زمانبندی جلسات شورای انتشارات دانشگاه تبعیت می‌نماید.

تذکر ۲: تمامی پیشنهادات گزنت‌های انتشار کتاب همانند روال قبلی بررسی کتب توسط اداره انتشارات دانشگاه و با همان معیارها و شرایط صورت می‌گیرد.

شرایط مترجم:

متقاضی این گزنت، بایستی عضو هیات علمی یا کارشناس (دارای دکترای تخصصی) شاغل در دانشگاه علوم پزشکی تهران بوده و نسبت به تهیه و ارسال پروپوزال نگارش، ترجمه و یا گردآوری کتاب اقدام نماید.

میزان و نحوه حمایت:

مبلغ این گزنت برحسب شرایط کتاب پیشنهادی سالانه توسط شورای انتشارات دانشگاه تعیین می‌گردد. در سال نخست تصویب این شیوه‌نامه (۱۴۰۲) سقف مبلغ این گزنت ۳۰۰ میلیون ریال تعیین می‌گردد. مبلغ اعتبار هر کتاب بسته به هزینه‌های پیش‌بینی شده در پروپوزال، داوری صورت گرفته بر اساس حجم کاری که ترجمه کتاب بر اساس نوع و حجم آن خواهد برد بر اساس مصوبه شورای انتشارات دانشگاه تعیین خواهد گردید.

شرایط انتشار کتاب

۱- شکل و قالب انتشار کتاب در فرم مربوطه توسط متقاضی و براساس موارد زیر مشخص خواهد شد:

- چاپی در شمارگان مشخص شده توسط شورای انتشارت
- چاپ در صورت سفارش و نیاز (Print on Demand)
- الکترونیک برخط (Online) روی وبسایت اداره انتشارات و در مخزن مربوطه
- الکترونیک غیربرخط (Offline) به صورت CD یا فایل
- الکترونیک به صورت eBook در قالب Epub و قابل مطالعه روی ابزارکهای کتابخوان
- الکترونیک به صورت چندرسانه‌ای تعاملی (Interactive Multimedia)

۲- با هدف حمایت از مولف/مترجم، در صورت فروش بیش از ۵۰۰ نسخه کتاب، معادل ۲۰٪ از سود فروش هرکتاب، در پایان هر سال محاسبه و به حساب متقاضی ارائه دهنده پروپوزال انتشار واریز می‌شود.